

ฉบับภาษาไทย



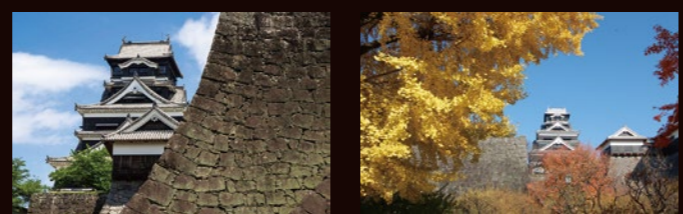
ปราสาทอันแข็งแกร่ง "สีดำ"
ที่ดำเนินการบูรณะอย่างรุดหน้า

熊本城

ปราสาทคুমะโมะโตะ
Complete Guide here Japan



หอล้างเกตุการณจำนวนมาก kazukazu-no-yagura
ที่ปราสาทคুমะโมะโตะนั้นจะเรียงรายไปด้วยหอล้างเกตุการณอันสง่างาม
ป้อมล้างเกตุการณทั้งหมดนั้นเป็นรูปแบบหอล้างเกตุการณที่สามารถมองไปใด
ทิศหนึ่งทิศใด ซึ่ง "โฮมูโตะ" ที่เป็นหอล้างเกตุการณขนาดใหญ่ที่สุดนั้น
ยังคงรูปแบบโครงสร้างเหมือนสมัยก่อน เมื่อประมาณ 400 ปีที่แล้ว



กำแพงหิน ishigaki
เป็นกำแพงหินที่ภาคภูมิใจในเทือกกระต๊องสูงเพื่อป้องกันศัตรูไม่ให้
โจมตีได้ มีระดับความลาดชันที่ชันไปด้านนอกเกือบ
90 องศาด้วยลักษณะเช่นนี้จึงถูกเรียกอีกชื่อหนึ่งว่า
"Musha Gaeshi (นิกรวนกลับ)"

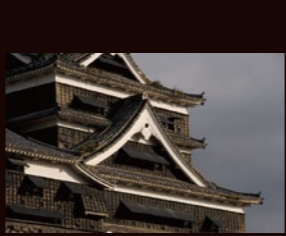


กำแพงหิน ishigaki
จุดที่แตกต่างกับปราสาทอื่น ๆ นั้นก็คือลักษณะความหนา
ที่สามารถต้านทานแม้แต่การตั้งรับอยู่ในปราสาทเป็นเวลานาน
ได้ลักษณะเช่นนี้ทำให้ปราสาทแห่งนี้มีอายุยืนยาวมาก
เพื่อใช้เป็นส่วประกอบอาหารและใช้เป็นวัสดุในการสร้าง
อาคาร และภายในปราสาทยังมีบ่อน้ำจำนวนมากอีกด้วย

กำแพงหิน ishigaki
มีการเตรียมความพร้อมในการ
ป้องกันการรุกรานจากศัตรูอย่าง
เช่น มีรั้วที่ยาวที่สุดในญี่ปุ่น 242 เมตรที่ข้าง ๆ คูน้ำ
สามารถมองเห็นทัศนียภาพที่สวยงามของเมืองที่ประ
เทศอยู่ใน
ภาคภูมิใจ ได้อีกด้วย

กำแพงหิน ishigaki
ปราสาทคুমะโมะโตะถูกกล่าวว่าเป็น
ผลงานชิ้นเอกของท้าวคัตสึ โทโยมะซะ
ผู้เป็นยอดฝีมือในการสร้างปราสาท
ระบบป้องกันความปลอดภัยในระดับสูงที่
ไม่ทำให้ฝ่ายแพ้ในสงครามชนชั้น
แต่ก็มีการบูรณะฟื้นฟู
สภาพจนกำแพงหินด้วย

กำแพงหิน ishigaki
ปราสาทคুমะโมะโตะถูกกล่าวว่าเป็น
ผลงานชิ้นเอกของท้าวคัตสึ โทโยมะซะ
ผู้เป็นยอดฝีมือในการสร้างปราสาท
ระบบป้องกันความปลอดภัยในระดับสูงที่
ไม่ทำให้ฝ่ายแพ้ในสงครามชนชั้น
แต่ก็มีการบูรณะฟื้นฟู
สภาพจนกำแพงหินด้วย



กำแพงสีดำ kurokabe
ปราสาทคুমะโมะโตะได้ถ่ายทอดความศรัทธา
จากความแข็งแกร่งมาจนถึงปัจจุบัน สิ่งที่ใช้ทำนั้น
คืออิฐสีดำและนำจากอุกพลบซึ่งมีประโยชน์ช่วย
ป้องกันการเสื่อมสภาพจากลมฝนและแมลง

กำแพงสีดำ kurokabe
ทรัพย์สินทางวัฒนธรรมที่สำคัญ
ของชาติและร่องรอยทาง
ประวัติศาสตร์ชนิดพิเศษ

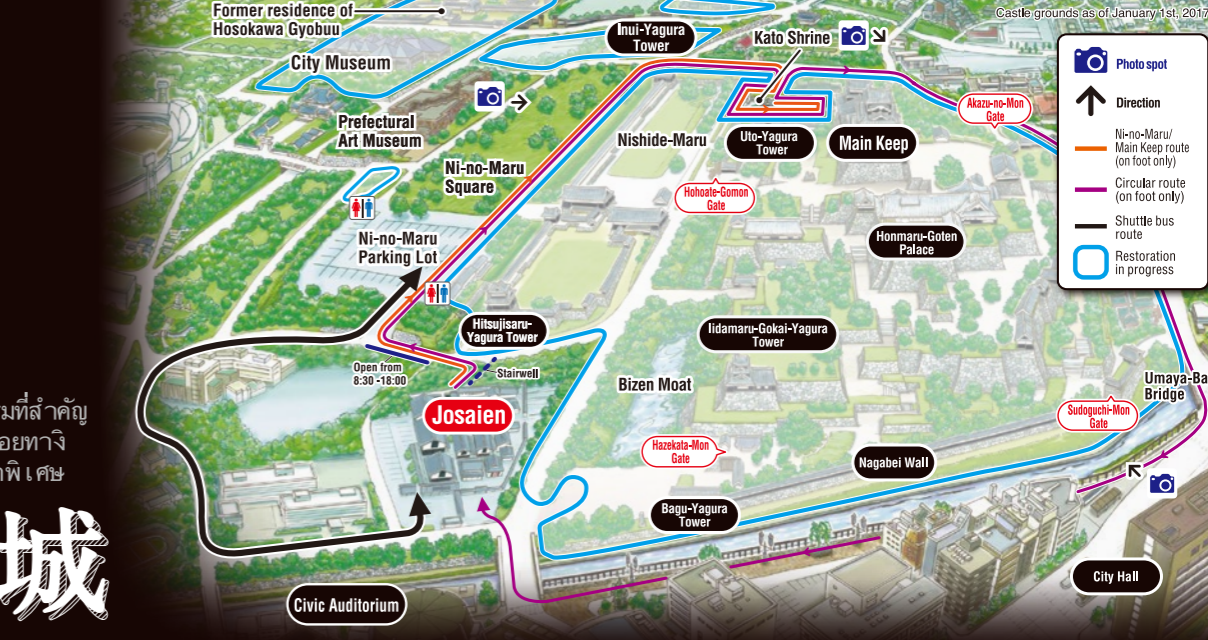
ปราสาทคুমะโมะโตะ

熊本城

MAP



หอคอยกลางปราสาท tenshukaku
ตัวปราสาทจะเป็น
ปราสาทแบบเร็นริสึซึ่งจะ
เรียงรายไปด้วยหอคอย
ปราสาทใหญ่และเล็ก
2 แห่งแม้ว่าจะพังหลาย
ลงจากสงครามเช่นกัน
แต่ก็มีการบูรณะฟื้นฟู
สภาพจนกำแพงหินด้วย



Former residence of Hosokawa Gyobuu
City Museum
Prefectural Art Museum
Ni-no-Maru Square
Ni-no-Maru Parking Lot
Hissuisan-Yagura Tower
Josaien
Civic Auditorium
Inui-Yagura Tower
Kato Shrine
Nishide-Maru
Uto-Yagura Tower
Main Keep
Honmaru-Goten Palace
Iidamaru-Gokai-Yagura Tower
Bizen Moat
Haketsu-Mon Gate
Bagu-Yagura Tower
Nagabei Wall
Umaya-Bashi Bridge
Sudoguchi-Mon Gate
City Hall
Akane-no-Mon Gate

Photo spot
Direction
Ni-no-Maru/Main Keep route (on foot only)
Circular route (on foot only)
Shuttle bus route
Restoration in progress



สภาพระหว่างการบูรณะที่จะช่วยนำลักษณะอันสวยงามกลับมามีมา

ป้อมห้าชั้นอิตะมารุ iidamaru-gokai-yagura
กำแพงหิน 1 แถวบริเวณมุงยังคงทนทานต่อ
ความรุนแรงของแผ่นดินไหวได้บริเวณ
โครงสร้างเหล็กสีเขียวที่ใช้สำหรับบูรณะนั้น
เป็นเทคนิคพิเศษของประเทศญี่ปุ่นสามารถเข้า
ชมได้จากชั้น 14 ของสำนักงาน วันจันทร์ - ศุกร์
เปิดเวลา 7:30 - 22:00 น., วันเสาร์-อาทิตย์
และวันหยุดนักขัตฤกษ์ เปิดเวลา 9:00 - 22:00 น.

การฟื้นฟูกำแพงหิน ishigaki-no-shufukuin
มีการฟื้นฟูสภาพอันสวยงามในสมัยอดีตทั้งหมด
และมีการจัดเรียงมาใหม่เพื่อให้เห็นที่แตกต่าง
มาที่ละก้อน และดำเนินการฟื้นฟูให้กลับมาสภาพ
เดิมโดยอ้างอิงจากภาพถ่ายเก่าที่กำแพง
จะหลายลงมา

ความลับ ของความ แข็งแกร่ง

มุ่งสู่หนึ่งในสามปราสาทชื่อดังในญี่ปุ่น!
ปราสาทอันแข็งแกร่งเพียงหนึ่งเดียว!

ความลับ ของความ งดงาม

เสน่ห์ของปราสาทคুমะโมะโตะ
นั้นอยู่ที่ความงามอันแข็งแกร่ง
ที่หลอมรวมกันกับขุนเขา
และผนังสีดำอย่างประณีต
พระราชสำนักที่เผยให้เห็นที่การดำเนิน
ชีวิตของผู้ครองแคว้นนั้นเป็นจุดที่ดึงดูดใจให้

ปราสาทคুমะโมะโตะได้ชื่อว่าเป็นผลงานชิ้นเอกที่ดีที่สุดจากในบรรดาปราสาท
มากมายที่ก่อสร้างโดยท้าวคัตสึ โทโยมะซะ ผู้เป็นยอดฝีมือในการสร้างปราสาท
ที่เป็นปราสาท เลื่องชื่อที่ได้อันดับ 1 สามปีซ้อนอย่างเจ็ดครั้งจาก
"การจัดอันดับปราสาทญี่ปุ่นที่ไปแล้วรู้สึกดีในปี 2013 - 2015" ของ TripAdvisor®
ตัวปราสาทถูกสร้างขึ้นหลังสิ้นสุดยุคเซ็งโงะกุ มีจุดเด่นอยู่ที่การเตรียมความ
พร้อมป้องกันการรุกรานระดับสูงซึ่งได้รับการขนานนามอย่างเหมาะสมว่าเป็น
"ปราสาทอันแข็งแกร่ง" เมื่อเทียบกับปราสาทอื่น ๆ ที่ให้ความสำคัญกับความ
สวยงามแล้วนั้นปราสาทนี้จะมีลักษณะที่ทนทาน แข็งแรงอย่างเรียบง่าย ซึ่งนับว่า
เป็นจุดที่ดึงดูดผู้คนด้วยนั่นเอง

เสน่ห์ของปราสาทคুমะโมะโตะ
นั้นอยู่ที่ความงามอันแข็งแกร่ง
ที่หลอมรวมกันกับขุนเขา
และผนังสีดำอย่างประณีต
พระราชสำนักที่เผยให้เห็นที่การดำเนิน
ชีวิตของผู้ครองแคว้นนั้นเป็นจุดที่ดึงดูดใจให้

แม้ว่าปราสาทจะได้รับความเสียหายจากเหตุการณ์แผ่นดินไหวที่จังหวัดคุมะโมะโตะ
ในปี 2016 แต่ก็อยู่ในระหว่างดำเนินการบูรณะให้ฟื้นคืนสภาพแบบสมัยเดิม
ปัจจุบันเป็นช่วงเวลาอันล้ำค่าที่จะสามารถมองเห็น
ภายในกำแพงหินอันใหญ่โตของปราสาทคুমะโมะโตะได้

เสน่ห์ของปราสาทคুমะโมะโตะ
นั้นอยู่ที่ความงามอันแข็งแกร่ง
ที่หลอมรวมกันกับขุนเขา
และผนังสีดำอย่างประณีต
พระราชสำนักที่เผยให้เห็นที่การดำเนิน
ชีวิตของผู้ครองแคว้นนั้นเป็นจุดที่ดึงดูดใจให้

สามารถเจอกับแม่ทัพตัวจริงได้หรือไม่!
"หน่วยแม่ทัพต้อนรับที่ปราสาทคুমะโมะโตะ"



หน่วยแม่ทัพเมื่อ 400 ปีก่อน จะฟื้นคืนชีพกลับมาที่ปราสาทคুমะโมะโตะ เพื่อสร้างความศรัทธาให้กับ
กับแผ่นดินฮิโกะโนะคุนิ (Higo no kuni) ซึ่งจะประกอบไปด้วยนายพล 10 ท่าน อาทิ เช่น ผู้ก่อสร้าง
ปราสาทอย่างคัตสึ โทโยมะซะ (Kato Kiyomasa) ฯลฯ ในทุก ๆ วันจะช่วยสร้างความเพลิดเพลิน
ให้กับนักท่องเที่ยวด้วยการเต้นระบำและการกล่าวต้อนรับ ฯลฯ

@ ข้อมูลเพิ่มเติมของปราสาทคুমะโมะโตะ + @

ส่วนใจกลางของปราสาทคুমะโมะโตะนั้นในปัจจุบันอยู่
ระหว่างการบูรณะฟื้นฟู แต่จะขอแนะนำจุดที่อยากแนะนำให้แวะชม
หลังตระเวนเที่ยวรอบ ๆ แล้ว

สวนโจไซเอ็น
ลานชี่ม้าซากุระ

พื้นที่ส่วนรวมที่ครบครันไปด้วยสถานที่ที่
สามารถเพลิดเพลินกับการนั่งจิบชา, รับประทานอาหารและคาเฟ่
ศาลาพักผ่อนของคুমะโมะโตะ ตั้งอยู่ในพื้นที่
ท่าเล่ย์ที่เชื่อมต่อกับปราสาทคুমะโมะโตะ
มีศูนย์แนะนำการท่องเที่ยว พื้นที่เป็นจุดที่
อยากแนะนำให้แวะก่อนเข้าไปเดินเล่น
ภายในเมือง

Access from major Shinkansen stations As of January 2017.

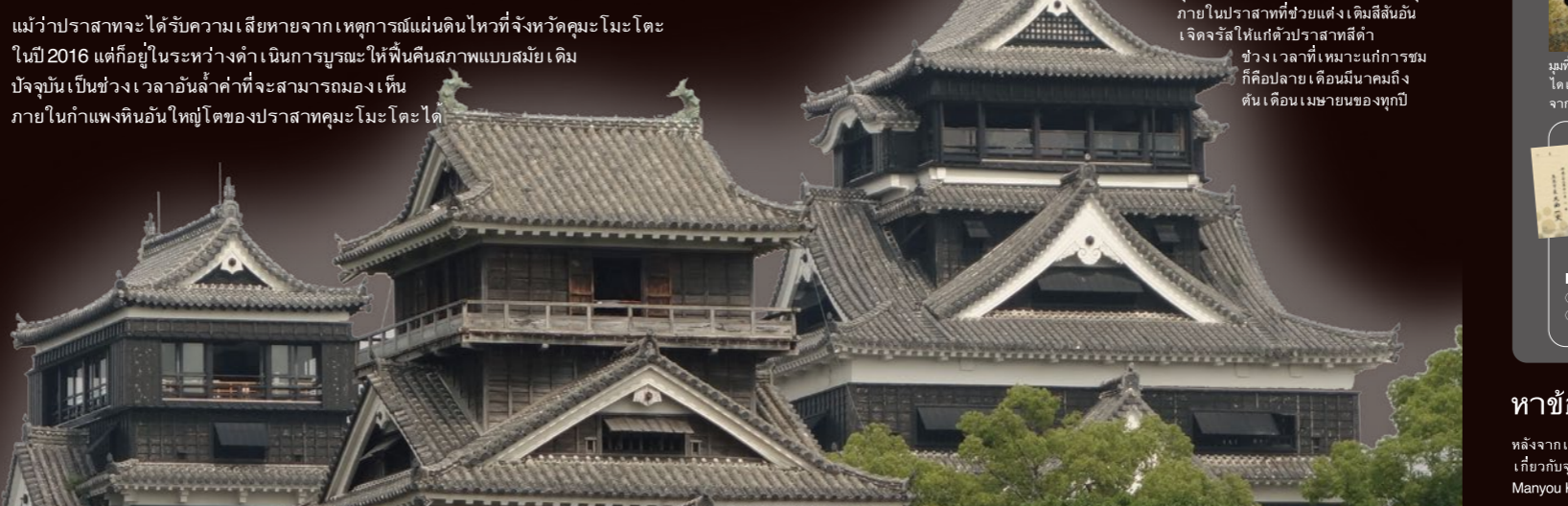
Kumamoto	Hakata	Hiroshima	Himeji	Shin-Osaka	Kyoto	Tokyo
	38 min.	1 hr. 43 min.	2 hr. 45 min.	3 hr. 14 min.	3 hr. 33 min.	5 hr. 33 min.
	Sakura	Sakura	Sakura	Sakura	Nozomi	Nozomi

* เปลี่ยนไปขึ้นขบวนชินชูโอเอซึที่ชินโงะซากะ

Access from the airports (approx.)

Kumamoto Airport	55 min. (airport limousine bus)	Kumamoto
Fukuoka Airport	2 hr. 15 min. (highway bus)	Kumamoto

Inquiries about Kumamoto Castle Kumamoto Castle General Affairs Tel: +81-96-352-5900
Published by Kumamoto City Tourism Promotion Section Tel: +81-96-328-2393



มุ่งสู่โครงการบูรณะซ่อมแซมปราสาทคুমะโมะโตะ
เริ่ม "แผนการดำเนินการฟื้นฟูโดยเจ้าของปราสาท Fukko Jouju"

จะมีการส่งมอบ "JoujuSho (เอกสารแสดงการเป็นเจ้าของปราสาท)"
ให้แก่ผู้บริจาครวมมูลค่ากว่า 10,000 เยนต่อหนึ่งครั้งในฐานะที่เป็น
"แผนการบูรณะปราสาท Fukko Jouju" สามารถรับสิทธิ์พิเศษต่าง ๆ
จากสถานที่ที่มีสัญลักษณ์แสดงถึงเมืองที่ช่วยในการแสดง "ตัวเจ้าของปราสาท"
ที่ได้พร้อมกับการลงทะเบียนเป็นรายชื่อผู้บริจาค

วิธีการบริจาค
① การโอนเงิน: กรุณาโอนเงินไปที่ทำการไปรษณีย์ใกล้ที่สุดโดยการส่งแบบฟอร์มตามเงื่อนไข
② การส่งเงินสด: ลงทะเบียนได้ที่ "Wakuwakuza" ภายในสวนโจไซเอ็น ลานชี่ม้าซากุระและสำนักงานกลาง
ปราสาทคুমะโมะโตะ

หาข้อมูลการท่องเที่ยวในเมืองได้จากที่นี่

หลังจากเข้าชมปราสาทแล้วมาเดินเที่ยวเมืองรอบปราสาทกัน สามารถหาข้อมูล
เกี่ยวกับจุดที่น่าสนใจต่าง ๆ ได้จาก "เว็บไซต์ข้อมูลการท่องเที่ยวเมืองคุมะโมะโตะ
Manyou Kumamoto" อาทิ เช่น อาหารชื่อดังและสินค้าที่ผลิตในท้องถิ่น เป็นต้น

